



## **Avian (Bird) Flu Fact Sheet**

### Vietnamese

#### **Bệnh Cúm Gà là gì?**

Bệnh Cúm Avian, hay còn gọi cúm gà, là một căn bệnh gây ra bởi vi khuẩn sống tự nhiên trong những loài chim hoang dã. Loài chim trời thường không mắc bệnh. Tuy nhiên, chúng có thể mang những vi khuẩn và truyền nó qua chất bài tiết cho loài chim nuôi dưỡng khác như gà, gà tây, vịt. Những con vật nuôi này rất dễ bị bệnh và chết.

#### **Vi Khuẩn truyền qua con người như thế nào?**

Hiện nay, không có dấu tích gì cho biết bệnh cúm gà có thể truyền từ người này sang người khác. Tuy nhiên, vi khuẩn tiếp tục biến dạng. Con người có thể bị truyền nhiễm bệnh qua sự tiếp xúc trực tiếp với các loài chim có bệnh hoặc là phân có ô nhiễm của chúng. Vi khuẩn cũng có thể truyền qua con người qua những cách sau đây:

- Va chạm trực tiếp với các loài chim hay gia cầm bị bệnh.
- Va chạm những nơi chuẩn bị thực phẩm mà đã bị ô nhiễm
- Va chạm vào những (chuồng chim, nước, thực phẩm, dụng cụ) đã bị ô nhiễm bởi những loài chim bị bệnh.
- Va chạm vào phân hoặc chất bài tiết của những con chim bệnh.

#### **Triệu chứng bệnh cúm gà trong con người là gì?**

Triệu chứng bệnh cúm gà có thể xuất hiện sau khi tiếp xúc với những con chim bệnh. Những triệu chứng bao gồm lên sốt, ho, đau cổ họng, nhức các cơ bắp, và đau mắt. Bệnh cúm gà trầm trọng có thể ảnh hưởng nặng đến hệ thống hô hấp, kể cả viêm phổi.

#### **Tôi nên làm gì nếu có những triệu chứng bệnh cúm gà?**

Nếu quý vị có triệu chứng bệnh cúm gà, hãy đi khám bác sĩ ngay lập tức.

#### **Bệnh cúm gà được chẩn đoán như thế nào?**

Sự chẩn đoán bệnh được dựa trên sự khởi đầu của các triệu chứng xảy ra trong vòng 10 ngày sau khi viếng thăm một khu vực đã có bệnh cúm gà.

#### **Bệnh cúm gà được chữa trị như thế nào?**

Hiện nay có một vài loại thuốc chống cúm mà có thể chữa viêm phổi gây ra bởi bệnh cúm gà. Tuy nhiên, một số vi khuẩn đã trở thành đề kháng với những thuốc này. Hiện nay, những thuốc chống cúm đang được theo dõi kỹ lưỡng.

#### **Hiện nay có thuốc ngừa để bảo vệ con người khỏi bệnh cúm gà không?**

Không. Tuy nhiên, những thuốc ngừa đang được phát triển.



## **Sự bùng phát cúm gà ở Á Châu có gây nguy hại gì cho những ai sống ở Mỹ không?**

Hiện nay sự nguy hiểm cho những người sống ở Mỹ thì rất ít. Những loài vi khuẩn cúm gà tìm được ở Á Châu chưa thấy xuất hiện ở Mỹ. Hiện tại chưa có người nào ở Mỹ mắc phải bệnh này. Tuy nhiên, những người du lịch đến những nước Á Châu này có thể bị ảnh hưởng.

## **Những người du lịch nên làm gì khi đến những quốc gia bị ảnh hưởng bệnh cúm gà?**

- Hãy biết những dấu hiệu và triệu chứng của bệnh cúm gà.
- Hãy chích thuốc ngừa cập nhật (up to date)
- Hãy đi bác sĩ để khám nghiệm ít nhất 4 tuần trước khi đi du lịch.
- Hãy giữ vệ sinh. Rửa tay thường xuyên bằng xà bông và nước
- Tránh những trại nuôi gà vịt hoặc những chợ búa bán súc vật sống.
- Đừng cho thức ăn cho chim bồ câu hoặc các loài chim khác.
- Rửa tay ngay lập tức sau khi chạm đến các loài gà hoặc chim.
- Đừng ăn gà vịt chưa được nấu chín.
- Đừng ăn trứng sống hoặc chấm thức ăn chín vào nước sốt có trứng sống.
- Hãy theo dõi tin tức và hiểu biết nếu có bệnh cúm gà xảy ra.

Sau khi trở lại từ chuyến du lịch

- Theo dõi sức khỏe trong vòng 10 ngày.
- Nếu có phát triển những triệu chứng cúm gà, hãy gọi bác sĩ. Rất quan trọng là quý vị báo cho bác sĩ biết quý vị gần đây du lịch đến những nơi có phát xuất cúm gà.

Hãy theo dõi thông tin! Hãy đến những mạng lưới sau đây để biết rõ thông tin mới về cúm gà

- Centers for Disease Control (CDC): <http://www.cdc.gov/flu/avian/>
- World Health Organization: [http://www.who.int/csr/disease/avian\\_influenza/en/](http://www.who.int/csr/disease/avian_influenza/en/)
- CDC Notice to Travelers: [http://www.cdc.gov/travel/other/avian\\_flu\\_ah5n1\\_031605.htm](http://www.cdc.gov/travel/other/avian_flu_ah5n1_031605.htm)

Sources: Centers for Disease Control, World Health Organization, the Center for Health and Health Care in Schools